ДОГОВІР № 3ІСР41-0830
про надання гранту

м. Київ «24» червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю "Дискурсус" (далі – Грантоотримувач), в особі Директора Карп'юка Василя Івновича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Створення серії українознавчих воркбуків для дітей української діаспори» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

26 ЧЕР 2020

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 295 474 грн. 37 коп. (один мільйон двісті дев'яносто п'ять тисяч чотириста сімдесят чотири гривні 37 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не стримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантостримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або

його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:
Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Оксана Карп'юк, головна редакторка

ТОВ "Дискурсус"

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
МФО: 820172
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Товариство з обмеженою відповідальністю "Дискурсус"
Юридична адреса:
78641, Івано-Франківська обл., Косівський район, село Брустурів, присілок Грунь, будинок 43
Адреса для листування:
ТОВ "Дискурсус", а/с 115, 76018
ЄДРПОУ: 38336128
Банківські реквізити:
Назва банку/філії АТ «Райффайзен Банк Аваль»
Р/р: UA023808050000000026000681911
МФО: 380805
Тел.: +38 (097) 860-18-66

Виконавчий директор

_____ Ю.О. Федів
МП

Директор

_____ В.І. Карп'юк
МП

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 3ICP41-0830

від «24» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 4. Література

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 3ICP41-0830

Назва проекту: Створення серії українознавчих воркбуків для дітей української діаспори

Візитна картка проекту

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОТ 4. Література

Тип проекту
Індивідуальний

Пріоритетний сектор культури та мистецтв
література та видавнича справа

Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)
книговидання
неформальна освіта

Назва проекту
Створення серії українознавчих воркбуків для дітей української діаспори

Назва проекту англійською мовою
Design of a series of 5 workbooks on Ukrainian culture and history for children

Товариство з обмеженою відповідальністю «ДИСКУРСУС» 38336128

Директор В. І. Карпінюк

of Ukrainian diaspora

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Ми створюємо серію з п'яти українознавчих воркбуків (зошитів з активностями) для дітей української діаспори: "Мені це смакує" - 2-4 роки, "Одяг - твій код унікальності" - 4-6 років, "Козаки" - 5-7 років, "Я творю місто" - 7-9 років, "Мандри творчих українців: Венеція, Париж, Нью-Йорк" - 10-13 років. Мета – зробити їх якісними за змістом, дизайном та методикою, гнучкими до адаптації в навчальних програмах, такими, які репрезентують найбільш знакові теми, образи української культури та історії; забезпечити вільний доступ до воркбуків, пояснити можливості і формати роботи з ними, максимально поширити інформацію про них серед прямої цільової аудиторії проєкту – дітей, батьків, вчителів шкіл діаспори.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

We are designing a series of five workbooks on Ukrainian culture and history for children of Ukrainian diaspora. The goal of the project is to create a high quality (content, visuals, methodology) educational product reflecting on key themes and figures of Ukrainian culture and history. The workbooks will be flexible enough to be adapted to a variety of curricula. Our goal is to provide free access to the workbooks, accompany them with appropriate methodology and tips on how to customize them, as well as to create maximum publicity for the target audience - children, parents, and teachers Ukrainian diaspora.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

1295474.37

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

1295474.37

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

0

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України — зазначте країну)

Населений пункт

Київ

Директор В.І. Карпюк

Населений пункт
Львів

Населений пункт
Амстердам

Населений пункт
Ноттінгем

Населений пункт
Львів

Населений пункт
Париж

Початок проекту
2020-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2020-10-30

Тривалість проекту в місяцях
5

Партнери проекту
Українська школа "Джерело" в Амстердамі, українська школа в Ноттінгемі, Франко-українська асоціація Парижа, культурно-освітній центр "Замок мистецтв" Нормандії

Ваш основний продукт
Видання

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Карп'юк Оксана Богданівна

Телефон

Директор В.І. Карп'юк

Електронна пошта

Функції в проекті
Керівник та координатор проєкту

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ДИСКУРСУС", ТОВ "ДИСКУРСУС"

Повна назва організації-заявника англійською мовою
LIMITED LIABILITY COMPANY "DISCURSUS", CO. LTD "DISCURSUS"

Організаційно-правова форма
Товариство з обмеженою відповідальністю

Код ЄДРПОУ
38336128

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)
Дата та номер запису в ЄДР 1 111 102 0000 001057, посилання на статут: https://drive.google.com/file/d/16GNb3uBXpar9MAGhjo1Vza6Rhd7I-T1V/view?usp=sharing

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ЛОТу
58.11 Видання книг

Дата реєстрації організації
2013-09-29

Юридична адреса організації
78641, ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛ., КОСІВСЬКИЙ РАЙОН, СЕЛО БРУСТУРІВ, ПРИСІЛОК ГРУНЬ, БУДИНОК 43

Поштова адреса організації
Карп'юк В.І. вул. Єреванська, 25, кв. 29, м. Київ 03087

Директор В.І. Карп'юк

Фактична адреса організації
78641, ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛ., КОСІВСЬКИЙ РАЙОН, СЕЛО БРУСТУРІВ, ПРИСІЛОК ГРУНЬ, БУДИНОК 43

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації
https://discursus.com.ua/ https://www.facebook.com/discursus/

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Карп юк Василь Іванович

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
КАРП'ЮК ВАСИЛЬ ІВАНОВИЧ, ГОЛОДЮК ЯРОСЛАВ БОРИСОВИЧ

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент

Директор В.І. Карп'юк

подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.
Технічні засоби наявні у видавництва: Ноутбук Lenovo ideapad 100 Ноутбук; HP 630 Ноутбк Lenovo ideapad 320; Принтер Canon F158200; Комп'ютер HP All-in-one 22-c0067ur (4PN31EA) White; Офіс ПЗ «Соната»; ПЗ Adobe Photoshop CC 2019. У штаті видавництва є 3 людей - директор, головний бухгалтер та бухгалтер. Завдання, які потребують інших, ніж наявні, ресурсів ми виконаємо завдяки залученню додаткових працівників за договорами ЦПХ, роботою з ФОП.

Дохід за звітний період
359754.80

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?
Так, у 2018 у ролі заявника
Так, у 2019 у ролі заявника

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?
Так, у 2018 у ролі заявника
Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були
http://tarasmelnyczuk.com/ https://discursus.com.ua/books/ostanni-ukraintsi-polshchi

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект
Грант Goethe Institut в Україні на переклад та видання антиутопії для підлітків «Сканери», організація подій за участі автора в рамках проекту «На дотик». Проект успішно реалізовано у квітні-серпні 2018 року.

Директор В.І. Картінок

Проект
Проведення фестивалю «Покрова» ім. Тараса Мельничука за підтримки Івано-Франківської ОДА. Протягом 2009-2019 рр. щоосені видавництво Discursus організовувало літературний фестиваль "Покрова". У рамках фестивалю відбуваються читання, презентації, відвідини пам'ятних місць, пов'язаних з поетом. Серед лауреатів фестивалю є Олег Лишега, Галина Петросаняк, Василь Портяк. Таким чином фестиваль зібрав навколо літераторів, які розуміють вагу творчості Тараса Мельничука.

Проект
Видання артбуків Христини Лукащук "Микола Лемик" та "Михайло Сорока" про діячів українського визвольного руху середини XX століття. За підтримки голови Львівської ОДА Олега Синютки

Проект
Крім того видання більше 60 книг художнього, науково-популярного, репортажного та інших жанрів.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни
Станом на 2019 рік за межами України мешкає від 11 до 13 млн. українців та їх нащадків, тобто близько чверті народу. Відповідно до статті 12 Конституції України (254к/96-ВР) держава дбає про задоволення національно-культурних і мовних потреб закордонних українців.
Також діаспора неодноразово долучалася до розвитку культурного соціального і політичного життя в Україні. Ми яскраво побачили роль діаспори в підтримці України під час Революції гідності і війни з Росією.
Тут інтерес Української Держави - підтримувати та заохочувати збереження діаспорою української культурної ідентичності та історичної пам'яті.
Наш проєкт націлюється на роботу з дітьми української діаспори у цьому напрямку. Немає статистики точної кількості українських шкіл за кордоном, але для прикладу тільки в Італії їх є 31, у Канаді - 58. Тобто ми бачимо, що батьки української діаспори хочуть інтегрувати своїх дітей в українство.

Головна проблема у цій сфері - те, що немає системності у школах і єдиного бачення їхніх цілей, форматів, завдань. Зокрема це через різність дітей, відмінний бекграунд батьків, вчителів та обмежена кількість якісних навчальних матеріалів. Здебільшого весь навчальний процес базується на

Директор В. І. Карп'юк

ентузіазмі вчителя та батьківської спільноти, а цього як правило недостатньо, тому школи бувають неефективними, нецікавими, відбувається велика плинність дітей, а навчання зводиться лише до вивчення мови та фрагментарних знань про Україну, часто традиційних чи застарілих.
А нова хвиля міграції - висококваліфіковані соціальні мігранти, - тільки підвищують вимоги до якості навчання дітей.
Тому актуально створити навчальні матеріали, які будуть українозалюблювати, давати інформацію про історію, культуру України, націлюватимуть на вивчення української мови за сучасними комунікативними підходами, а також так, щоб форма і зміст відповідали запиту на сучасні підходи до освіти. Діти діаспори не мають достатньо часу на ґрунтовне вивчення вищеназваних тем, тому у воркбуках ми подаємо тільки найцікавіше - те, що закладає чіткі акценти про Україну для формування сильної української ідентичності. Водночас це дає стимул для самостійного подальшого дослідження України та авторефлексії.
Наша мета - щаслива, зацікавлена в навчанні, творча дитина, яка хоче ходити в українську школу.

Нам також важлива творча професійна свобода для вчителів, тому воркбуки, об'єднані тематичними блоками, допомагають вчителю - з одного боку, є достатньою базою для уроку, з іншого - уможливлюють адаптацію матеріалів на власний лад. З цією метою методичні рекомендації окреслять вчителям можливі варіанти роботи з воркбуками та простір для власних нових рішень через дібрані релевантні до матеріалів тексти української сучасної дитячої літератури, рекомендації додаткових активностей з крафтовими матеріалами, комунікативних ігор тощо.

Воркбуки є гнучкими і такими, які адаптуються до потреб будь-яких форматів шкіл діаспори, зважаючи на строкатість самого поняття "діти діаспори", рівня володіння мовою, бекграундом.

Наявність якісних навчальних матеріалів - розроблених нами воркбуків - підвищить якість освіти у школах і тим самим підніме імідж української школи за кордоном серед батьків діаспори, які побачать цінність у цій освіті. А це збільшить аудиторію, знизить плинність дітей та вчителів і згуртує українську спільноту навколо школи.

Процес еміграції з України триває. Невідомо, чи мігранти повернуться в Україну, а швидше ні. Їхні діти ростуть у контексті культури країни проживання. Тому завдання як мінімум втримати їх в українському культурному контексті, формувати українську спільноту свідомих власної

Директор В.І. Картінюк

ідентичності амбасадорів України, які в майбутньому зможуть просувати чи адвокатувати інтереси України в своїх галузях, суспільному житті.

Також цим проєктом ми робимо промоцію України, її регіонів, культурної спадщини серед діаспори. Отже є дотичними до формування туристичного потоку в Україну, збільшення кількості відвіданих українських музеїв, куплених та прочитаних українських книжок, переглянутих фільмів тощо.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
Проект повністю відповідає головному напрямку діяльності видавництва - книговидання. А також стратегічним цілям видавництва - творенню, промоції якісного культурного продукту у сфері книговидання та літератури, збереженню та популяризації культури та історії України.

Окрім того, що створення воркбуків відповідає нашій меті та напрямкам діяльності, під час роботи над проєктом ми отримаємо унікальний досвід роботи з кроссекторальним виданням, створення якого потребує залучення мультидисциплінарної команди, де спільно працюють освітяни, дизайнери, ілюстратори, психолог, експети у галузі культури, історії та авторського права.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу
Ми створюємо кроссекторальний електронний книжковий проєкт, націлений на промоцію української культури у найширшому її розумінні для унікальної цільової аудиторії - української діаспори. Для роботи над проєктом ми залучаємо: вчителів шкіл діаспори, вікового психолога, дизайнерів, ілюстраторів, наукових консультвтнів, спеціалістів з прав інтелектуальної власності та інших, що робить цей проєкт унікальним кейсом, який суттєво збагачує розуміння можливостей роботи з українською дитячою нон-фікшн літературою:
- активне залучення українського мистецтва до навчальних програм,
- просування ідеї потреби і можливості навчання дітей від найменшого віку через образи культурного коду,
- активне введення самого поняття воркбук в дитячий нон-фікшн,
- необхідність якісної роботи з фахівцями у галузі культури та історії, якщо видання стосується цих тем,
- підхід до створення української дитячої нон-фікшн літератури відповідно до вимог вікової психології дітей,

Директор В.Є. Карпюк

- розуміння того, що українська діаспора є невід'ємною та активною цільовою аудиторією української літератури та книжкового ринку.

А також, оскільки у наших методичних рекомендаціях будуть складені списки дитячої літератури відповідно до тем занять у воркбуках, ми також просуваємо поширення знань про українську дитячу літературу і її читання у діаспорі.

Чому ваш проект є унікальним?

Наш проект унікальний вже тому, що нічого подібного зараз просто не існує:
- немає українознавчих підручників, створених для шкіл діаспори безпосередньо самими школами, тобто педагогами, які мають найглибше бачення особливостей учнів, бачать потреби, розуміють виклики у навчанні дітей, постійно отримують прямий фідбек від учнів та батьків та можуть одразу використати його для покращення навчального процесу.
- немає українознавчих воркбуків, чий підхід базується на активностях як основній формі подачі інформації та роботи з воркбуком, на принципі подання інформації через образи українського мистецтва, залучення виразних сучасних дизайнерів та ілюстраторів, підбору та верифікації контенту експертами у своїх галузях тощо.

Проект унікальний тим, як ми підходимо до вирішення проблеми застосування воркбуків у різних форматах та шкільних системах - через універсальні та популярні теми і гнучкість використання (система занять-блоків, де можна міняти послідовність проходження, упускати певні частини, використовувати завдання з блоків лише як допоміжну частину заняття тощо). Але водночас воркбуки можна використовувати як завершений і цілісний підручник, придатний для використання протягом одного семестру.

Проект також унікальний з точки зору унікальних компетенцій залученої команди і як наслідок має унікальну високу якість продукту.

Чому ваш проект є інноваційним?

Інноваційність нашого проєкту полягає у тому, що створення воркбуків ми базуємо на таких інноваційних у нашому секторі підходах:
- інтерактивність, де кожна сторінка воркбуку - це творча, аналітична, квестова чи комунікативна активність,
- рефлексія, аналіз, творчий процес
- розвиток внутрішньої мотивації до подальшого вивчення теми

Директор В.І. Карпюк

- підбір матеріалів, тем та ілюстративного матеріалу базуючись на вікових особливостях кожної групи, поділ цільової аудиторії на ці групи відповідно до досвіду роботи у сфері неформальної освіти, підбір ілюстраторів релятивно до кожної вікової групи
- залучення експертів, які допоможуть підібрати справді репезентативний матеріал до кожної теми та верифікують якість контенту.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Протягом останнього десятиліття росте суспільний запит на якісні пізнавальні активності для дітей, залучення їх до соціального та культурного життя. Свідченням цього є дитячі екскурсії та воркшопи у музеях, дитячі програми літфестивалів, активний переклад дитячого нон-фікшну навколо історії та культури. Логічно, що почав формуватися запит на українську дитячу нон-фікшн літературу, яка працює з темами культурної спадщини та історії України. У 2018 році вийшла книжка "Мій музей" - воркбук про НХМУ, "Мій маленький Київ", минулого року УКО підтримав ще два проєкти у цьому напрямку - "Україна: книга-мандрівка" та "Софія Київська". Наш проєкт має ту ж концепцію та підхід - вивчення теми українськості через інтерактивний підхід, популяризація культурної спадщини, мистецтва та історії, книжки покликані на рефлексування.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проєкт у перспективі кількох років?

Завдяки цьому проєкту буде розвиватися напрям дитячої інтерактивної нон-фікшн літератури української тематики. Наш проєкт буде кейсом-прикладом того, як можна працювати з дитячим нон-фікшном для чіткої цільової аудиторії з врахуванням її потреб та особливостей.
Як наслідок, наш проєкт стане зразком для створення подібних воркбуків на будь-які теми, демонструючи різні підходи до різних вікових груп від двох до тринадцяти років.
Завдяки нашому проєкту буде сформований і доступний до подальшого використання підхід до роботи з історією і культурною, а особливо візуальною спадщиною - залучення консультантів, збір візуального матеріалу, робота з ліцензіями.

А також підтримання попиту на українознавчий дитячий нон-фікшн, промоція цього формату, включення України в загальносвітові тренди, де такі видання є нормою.

Залучення діаспори до сучасної дитячої літератури, оскільки важливим

Директор В.І. Карпінюк

пунктом наших методичок буде перелік літератури до тем воркбуків.

Цілі проекту

Ціль
Створити якісне змістове наповнення

Завдання 1
Підібрати до кожної теми знакові та актуальні для сучасної дитини образи української культури та історії

Завдання 2
Проконсультуватися з експертами та увиразнити дібраний матеріал відповідно до закладених у воркбуці меседжах

Індикатори досягнення цілі
Створене якісне змістове наповнення п'яти різновікових воркбуків (обсягом від 60 до 80 сторінок), яке відповідає віку, інтересам дітей, темі та цінностям, ідейним месижам воркбука. Змістове наповнення відображає знакові та актуальні для сучасної дитини образи української культури та історії.

Ціль
Забезпечити якісне візуальне наповнення воркбуків

Завдання 1
Дібрати ілюстративний матеріал на основі фотографій матеріальної культурної спадщини України і створити оригінальні ілюстративні (графічні) матеріали. Підбір передбачає залучення більд редактора. Оригінальні ілюстративні матеріали створить команда з професійних українських ілюстраторів

Завдання 2
Надати візуальної цілісності як кожному окремому воркбуку, так і створити візуальну серійність. Зверстати воркбуки і підготувати до електронного формату видання.

Ціль
Забезпечити методичну цілісність кожного окремого воркбука і серії загалом

Директор В. І. Картюк

Завдання 1
Створити на основі дібраного контенту інтерактивні практичні завдання, які будуть цікавими сучасним дітям, оригінальними, різнотипними, відповідними до віку.

Завдання 2
Забезпечити відповідність сучасним освітнім підходам: розвиток соціально-емоційної компетентності дитини, критичного та креативного мислення, навик вирішення комплексних завдань, формування внутрішньої мотивації до навчання, формування громадянської свідомості.

Індикатори досягнення цілі
Вся інформація у воркбуці подається в інтерактивних завдання - оригінальних, різнотипних, не нудних для учнів. Завдання відповідають сучасним освітнім підходам: розвиток соціально-емоційної компетентності дитини, критичного та креативного мислення, навик вирішення комплексних завдань, формування внутрішньої мотивації до навчання, формування громадянської свідомості.

Ціль
Забезпечення доступу цільової аудиторії до воркбуків

Завдання 1
Інформаційний супровід: створення і ведення сторінки у мережі Facebook, створення та поширення інформації про проєкту у ЗМІ та профільних сторінках у соцмережах, проведення презентацій проєкту.

Завдання 2
Публікація воркбуків у електронному форматі на сайті ISSU з можливістю безкоштовно переглядати і завантажувати воркбуки.

Індикатори досягнення цілі
На сайті ISSU розміщені електронні версії воркбуків у мережі Інтернет. Створена та наповнена контентом сторінка у соцмережі Facebook. Розміщені матеріали про проєкту у ЗМІ на на сторінках соцмереж, пов'язаних з цільовою аудиторією проєкту. Проведено два онлайн заходи - презентацію проєкту та воркбуків.

Основна мета проекту
Українозалюблення! Ми створимо воркбуки, сучасні (за змістом, дизайном,

Директор В. І. Картінюк

методикою), якісні, гнучкі до адаптації в навчальних програмах українознавчі зошити з активностями, навколо найбільш репрезентативних та знакових образів української культури та історії. Кожен воркбук має цикл комунікативних активностей. Додатково ми готуємо збірку методичних рекомендацій для вчителів (батьків, інших дорослих ,які працюватимумть з дітьми), де розмістимо список української художньої літератури, яка відповідає темам воркбуків і віку дітей, на яких вони розраховані.
Також у методичних рекомендаціях буде перелік можливих додаткових крафтових та комунікативних активностей.
Воркбуки та методичні рекомендації будуть розроблені у фоматі електронного видання з можливістю безкоштовного завантаження, друку на звичайному принтері та використання під час занять.
Всього розробимо 5 воркбуків (вказані попередні назви чи теми):
"Мені це смакує" (про українську їжу) - орієнтовний вік дітей - 2-4 роки.
"Одяг - твій код унікальності" (про український одяг) - орієнтовний вік дітей - 4-6 років.
"Козаки" - орієнтовний вік дітей - 5-7 років.
"Я творю місто" (про сучасні урбаністичні теми в українському контексті) - 7-9 років.
"Мандри творчих українців: Венеція, Париж, Нью-Йорк" - 10-13 років.

Забезпечити вільний доступ до воркбуків та проінформувати про них українські школи та об'єднання за кордоном.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Наша цільова аудиторія - діти та вчителі шкіл української діаспори, батьки дітей української діаспори як ті, хто визначають контент і шляхи розвитку своєї дитини.

Вік дітей - 2-13 років, для них українська мова та культура є рідними чи успадкованими. Часто це діти мігрантів останньої хвилі (соціальні мігранти, які прагнуть новітніх та якісних підходів до навчання їхніх дітей). Здебільшого навчання цих дітей обмежене в часі - п'ять робочих днів вони відвідують навчальні заклади країни перебування, а українській школі відведений один вихідний день, відповідно навчання тут має бути у максимально комфортній та цікавій для дитини формі, дитина має з радістю перебувати у цій школі.

Вчителі шкіл діаспори переважно працюють на волонтерських засадах та власному ентузіазмі, вихідці з України, не завжди з педагогічними

Директор В.І. Карпінюк

компетенціями. У школах постійна висока плинність вчителів.

Батьки української діаспори хочуть, щоб їхні діти були знайомі з українським культурним кодом, мали окреме місце соціалізації з іншими українськими дітьми та вимагають якісного навчання для своїх дітей.

Орієнтовна пряма цільова аудиторія - близько 4000 людей (учні та вчителі) та ще 7000-8000 батьків. Також варто врахувати, що кожного року до українських шкіл приходять нові учні, тому цільова аудиторія постійно збільшується.
Цю кількість ми вирахували за таким принципом. Немає статистики підрахунку шкіл (школи не завжди формальні, не перебувають на офіційному обліку) та учнів (присутня велика плинність учнів у школах, несистемність відвідування). Проте лише в Нідерландах є 6 українських шкіл по 20-60 учнів. За даними GoFun у Канаді приблизно 6 тис. дітей вивчають українську мову в початкових та середніх школах, у Великій Британії діють 14 суботніх шкіл українознавства, де працюють 70 вчителів і навчається понад 400 учнів. у Австралії діє 12 українських шкіл, де навчається близько 400 учнів, США налічує 16 українських шкіл і у загальному близько 1, 200 учнів.

Пряма цільова аудиторія акумульована навколо шкіл та організацій діаспори і пов'язана безпосередніми контактами. Використання вчителькою воркбука у школі при роботі з учнями автоматично означає охоплення аудиторії всього її класу та батьків цих учнів. Тому перед усім ми ставимо за мету донести воркбук до шкіл та вчителів діаспори через їхні профільні групи у соцмережах і навчальну конференцію вчителів діаспори у Парижі.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Опосередкована цільова аудиторія проєкту - українська громада за кордоном загалом, зокрема її компактні спільноти, які є майданчиками для спілкування, соціалізації, поширення інформації про Україну. Часто українські школи діють саме при таких громадах чи організаціях.

Також наша опосередкована цільова аудиторія - літературне та видавниче середовище в Україні. Зараз у нас є щонайменше 20 якісних креативних дитячих видавництв, які зможуть перейняти наш кейс проекту та продовжувати видавати українську інтерактивну дитячу літературу.

Інша група опосередкованої цільової аудиторії - середовище неформальної

Директор В.І. Карпінак

та передової формальної освіти в Україні - 22000 людей, судячи з підписки на сторінку Global teacher prize Ukraine.

І найбільша група опосередкованої цільової аудиторії - широке коло людей, які творять аудиторію культурного і зокрема літературного сектору дитячої літератури, популярної історії, мистецтвознавства для дітей - не менше 300 тисяч (на основі кількості переглядів відео релевантної цільової аудиторії проєкту "Книга-Мандрівка")

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?
Потреби безпосередньої цільової аудторії були визначені безпосередньо під час роботи в українській школі "Джерело" в Амстердамі. Протягом двох років вчителі школи, автори воркбуків, стежили за процесами, організовували та реогранізовували на основі отриманого фідбеку освітній процес у школі. Прототипи воркбуків апробували в навчальному процесі восени 2019 року та отримали необхідний фідбек, який дозволяє суттєво покращити воркбуки.
Зараз є розробки прототипів воркбуків, які потребують суттєвого змістового та наукового допрацювання, більша половина матеріалу з них буде повністю перероблена або замінена. Підхід до дизайну активностей буде замінений на цілісний, а візуальна частина повністю змінена. Також до кожного з воркбуків мають бути розроблені комунікативні активності. Зміст воркбуків має верифікувати віковий психолог.

На конференції для вчителів шкіл діаспори у Гаазі, листопад 2019 року, команда розробників воркбуків презентувала їхню концепцію та місце в інноваційному інтегрованому навчанні дітей діаспори. Відгуки вчителів були надзвичайно позитивними, вони готові використовувати воркбуки у навчальному процесі в школах своїх громад. Тому ми впевнені, що через воркбуки ми на 100% задовольняємо потребу прямої цільової аудиторії у якісних сучасних матеріалах для навчання у школах української діаспори, незалежно від їхнього виду чи структури програм.

Потреби опосередкованої цільової аудиторії ми визначили через загальний хід процесів у діаспорянських громадах, літературній та видавничій сфері та освітній спільнсті. Всі вони вітають нові підходи до роботи у дитячій нон-фікшн літературі, підходом до культурної спадщини, підходами до освітніх програм.

Розроблені нами воркбуки будуть адаптивними, а тому релевантними для освітнього процесу шкіл української діаспори будь-якої країни.

Директор В.І. Карп'юк

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?
Найважливіше те, що школи української діаспори отримають якісні матеріали для навчання дітей українознавству у вигляді наших воркбуків, що покривають найзатребуваніші вікові категорії і можуть бути інтегровані до будь-якої програми школи.
Діти отримають воркбуки, які дадуть їм можливість вивчати важливі українські теми на базі найбільш впізнаваних художніх, мистецьких та історичних образів через практичні завдання (улюблені для молодших дітей вирізання, клеїння, ліплення, а для старших - квестові завдання, лабіринти, пазли тощо).
Наявність готових матеріалів для навчання суттєво полегшить роботу вчителя і допоможе вчителям подавати дітям верифіковану українознавчу інформацію.

Воркбуки - якісний приклад для видавців, освітян і культурної спільноти того, як потрібно підходити до роботи над якісною дитячою нон-фікшн літературою і заохочуватимуть подальший їхній розвиток у цьому напрямі.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).
Зацікавленими сторонами проєкту є: діти, школи, батьки, діаспори, українська спільнота за кордоном загалом, організації українських освітян за кордоном, Посольства України як медіатори у налагоджені мережі контактів серед діаспор різних країн, видавництва, освітнє середовище, літературне та мистецьке середовище.
А також Науково-дослідний інститут українознавства МОНУ, який розробив стандартну програму для шкіл діаспори.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.
Соціальна цінність нашого проєкту у такому:
- Формування української ідентичності в дітей діаспори,
- забезпечення впізнаваності та популяризація репрезентативних українського мистецтва, культури історії серед ЦА,
- як наслідок у майбутньому діти, у яких буде сформована ця українська ідентичність виростуть амбасадорами та адвокатами української культури та державності,
- розвиток сектору української дитячої нон-фікшн літератури та книговидання у цьому жанрі,
- збагачення освітніх практик,

Директор В. І. Карпінюк

- збільшення відвідуваності українознавчих шкіл, мотивація для старших дітей продовжувати навчання не припиняти і не переривати навчання у школах діаспори,
- консолідація громад українців навколо школи,
- відчуття гордості і радості діаспорян за те, що українська школа може створити подібний продукт, бо часто український креативний продукт у діаспорі сприймається як неякісний, застарілий,
- батьки дітей української діаспори також долучаться до вивчення української культурної спадщини та історії через своїх дітей.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Якісно створено 5 воркбуків у форматі електронних видань відповідно до закладених завдань. Інформацію про них розповсюджено серед прямої цільової аудиторії та вибірково серед опосередкованої. Розроблений збірник методичних рекомендацій включно зі списком підібраної української дитячої літератури, у форматі електронного видання. На сайті ISSU опубліковані 5 воркбуків та збірник методичних рекомендацій, вони безкоштовні для перегляду та завантаження.
Проведена інформаційна кампанія проєкту. Проведено 2 інформаційні онлайн заходи-презентації (один для опосередкованої цільової аудиторії в через платформу ZOOM , другий - для безпосередньої під час освітянської конференції у Франції у онлайн-форматі).
Створена та наповнена контентом фейсбук сторінка проєкту, як основний канал комунікації, її вподобали мінімум 3000 людей, загальне охоплення дописами - найменше 30 000. Залучена безпосередня ЦА.

Опубліковано мінімум 5 текстових матеріалів пов'язаних з проєктом, в українських ЗМІ, залучені діаспорянські ЗМІ (опубліковано 2 текстових/аудіо/відеоматеріали).
Створено 3 відеоблоги про методику роботи з воркбуком, інтеграцію його з мовою та літературою.
Відеоблоги, записи відеопрезентацій будуть доступними для перегляду на Youtube каналах видавництва Discursus та школи "Джерело" в Амстердамі.

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Командою розроблені ще мінімум 5 воркбуків з новими темами, щоб покрити повний навчальний рік для кожного віку. Розроблені воркбуки

Директор В.І. Карп'юк

також для старших вікових категорій.
Збільшилася кількість дітей у школах діаспори, діти системно їх відвідують.
Зменшилась плинність вчителів і дітей у школах.
В Україні видано інші проєкти воркбуків на різні теми навколо української культурної спадщини.
Воркбуки також застосовуються в українському освітньому процесі.

Директор В.І. Карпінок

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Головний наш ризик - комплексність проєкту. Ми мінімізуємо його шляхом дуже точного таймінгу проєкту, заздалегідь обговореного і погодженого всіма членами команди. Також ми розробили схему роботи, де виділяємо дві основні команди - розробників контенту і розробників візуальної частини. Кожна з них має свого координатора.

Ризик візуальної строкатості серії. Оскільки ми маємо 5 воркбуків, то важливо підійти до візуальної роботи над ними так само системно, як і до роботи з контентом. Тому ми вирішили працювати за схемою: 5 воркбуків, 5 різних ілюстраторів, але одна дизайнерська команда.

Найбільший ризик - не впоратись із завданнями в рамках проєкту. Мінімізуємо його через паралальні процеси за зразком: доки дизайнер працює з дизайном сторінок, які не потребують створення додаткових ілюстрацій, ілюстратори роблять ілюстрації і передають дизайнеру по мірі готовності.

Директор В.І. Карп'юк

Ризик фактологічних помилок і нерепрезентативної вибірки українознавчих тем і образів у змістовому наповненні воркбуків. Ми мінімізуємо цей ризик шляхом залучення ексертів - професіоналів у своїх сферах - культуролога, експерта з гастрономічної культури України, мистецтвознавця, історика з козацького періоду, істориків з теми українського вбрання: традиційного, козацької доби, періоду Русі. Тим самим ми також уникаємо ризику подавати українську культуру у ерзац-форматі.

Ризик зробити контент нецікавим і неактуальним для сучасних дітей, орієнтованим виключно на теми давньої історії і традиційної культури. Ми мінімізуємо цей ризик вже тим, що розуміємо його. І плануємо подавати аспекти сучасної культури України - ініціатива "Франківськ, який треба берегти", ініціатива "Кам'яні вишиванки" Нової Каховки, розповідь про сучасних Українців - як Ірену Карпу, як амбасадорку української культури у Франції, екологічний стан Дніпра через побудовані водосховища, тощо.

Ризик зробити продукт невідповідний потребам цільової аудиторії. Ми мінімізуємо його тим, що залучаємо виконавців проєкту - вчителів діаспорянських шкіл, які розробили черенеткові версії типового змістового наповнення та відповідних активностей та вже апробували їх з дітьми кожної з п'яти вікових груп школи "Джерело", відповідно мають фідбека як від дітей, так і від батьків і розуміють, як саме мають виглядати та працювати воркбуки. Також вони отримали фідбек від вчителів інших українських шкіл закордоном і застосують його при створенні воркбуків.

Невідповідність воркбуків засадам вікової психології дітей. Ми мінімізуємо цей ризик, залучаючи психолога школи "Джерело", яка знає необхідні норми подачі інформації і візуального наповнення для дітей різного віку. Також ми застосовуємо схему поділу воркбуків за віковим принципом, який застосовують у сучасній освіті: 2-4 роки, 4-5 років, 5-7 років, 7-9 років, 10-13 років. У діаспорах класи переважно змішані за віком. Зважаючи на діапазон в межах однієї вікової категорії у 2-3 роки, ми будемо маркувати завдання двома рівнями: простіший і складніший, тому завдання охоплять весь клас.

Ризик невідповідності воркбуків до програми шкіл з різними підходами та системами роботи. Ми мінімізуємо його тим, що воркбуки робимо гнучкими до адаптації у будь-яку програму. Створюємо воркбуки за логікою занять-блоків, які можна проходити в будь-якій послідовності, системності чи використовувати лише вибрані блоки на окреме заняття. Також кожен воркбук розкриває широку популярну тему, яку вивчають у всіх школах, як

Директор В.І. Карпінок

наприклад "Козаки".
Ризик неякісної комунікації в межах проєкту, адже половина команди у Амстердамі, частина у Києві, Львові, Ноттінгемі. Ми мінімізуємо його менеджментом проєкту методом SCRUM, роботі через мережу інтернет, відео, аудіоконференції.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Ризик не стримати репрезентативну вибірку українського мисецтва через його велику кількість і відповідно складність процесу узгодження прав на використання. Ми мінімузуємо цей ризик залученням окремого працівника на роль більд-редактора та залучаємо юристів, які профільно працюють з авторським правом.

Ризик бути незрозумілими для вчителів, несприйняття ними формату воркбуків. Наші воркбуки інноваційні і педагоги часто не готові до того, що може з'явитися подібний книжковий продукт. Ми максимально розповсюджуємо інформацію про воркбуки серед цільової аудиторії, створюємо текстову та відео методичку, які детально пояснюють, що таке воркбуки і як з ними працювати, показуємо гнучкість воркбуків і приклади їхньої імплементації у різні програми шкіл.

Ризик того, що не всі школи дізнаються про про появу воркбуків. Українські школи не мають системності, єдиних ефективних каналів комунікації. Ми максимально поширюємо інформацію про воркбуки. Використовуємо ті канали комунікації, які притаманні спільноті освітян, батьків, діаспори загалом. Ми будемо поширювати інформацію у відповідних групах у Facebook: Спілка українських освітян діаспори, Спілка українських вчителів у Великій Британії, Разом for Ukraine, Diaspora.ua, Українська діаспора: історія та культура тощо. Працювати з Емігранським радіо, УкрІнформом.
Проте ми свідомі того, що наша цільова аудиторія стежить переважно за внутрішньоукраїнськими ЗМІ, тому ми працюватимемо з поширенням інформації серед них.
А також ми презентуватимемо воркбуки у жовтні на Форумі українського Альянсу, який організовує Франко-українська асоціація Парижа і культурно-освітній центр "Замок мистецтв" Нормандії, на який буде запрошено 4шкіл з 10 країн Європи. Також ми будемо поширювати інформацію про проєкт через Посольства України у світі, бо вони безпосередньо комунікують зі школами діаспори.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете

Директор В.І. Карпінок

застосовувати?
Рівень управління та моніторинг реалізації проекту визначатиметься відповідністю часових та якісних показників виконання завдань до планових. Моніторинг показників відбуватиметься через комунікацію всередині команди та за допомогою інструменту планування – Trello за підходом SCRUM.
Рівень ефективності медіакампанії визначатиметься кількістю згадок у ЗМІ, соцмережах, публікацій на культурних, освітянських та видавничих ресурсах. Також важливий показник – кількість залучених шкіл, які зацікавились воркбуками та планують їх використовувати у навчальному процесі. Збір цих даних стане частиною звіту.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?
Спікери для прямої цільової аудиторії - вчителі школи Амстердаму та Ноттінгему, які розробляють воркбуки. Вони перебувають на горизонтальному рівні комунікації з цільовою аудиторією і тому зможуть найкраще донести меседжі, а саме:
- інноваційність воркбуків, сучасність, якість контенту, якісна естетика, інтерактивність, диференційованість активностей
- через свою гнучкість можливість залучати у інтегрованому навчанні поряд з іншими програмами
- перегляд самої ідеї ідеї вивчення українознавства, як надзвичайно важливої частини освіти у діаспорній школі.
- збагачення підходів до навчання, де здвалося б складні і задорослі для дітей теми можна подавати у простому ключі без вживання термінів, але черз візуальні символи та активності.

Для опосередкованої цільової аудторії ми проговорюємо ті ж месиджі, що і для прямої, але додаємо також месиджі про:
- можливість нових форматів вивчення історії, культури
- нові види книжкової продукції для дітей, а саме інтерактивна нон-фікшн література і що такий формат можна співвіднести до багатьох інших інших тем, окрім культури та історії
- месидж про важливість якісної роботи з авторськими правами,
- важливість верифікації інформації у комплексних проєктах
- важливість залучення діаспори в український культурний процес.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт

Директор В.І. Карпюк

проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?
Голвний канал комунікації проєкту - сторінка на Facebook. Діаспора не зібрана разом фізично, але збирається у мережі Facebook у величезній кількості груп на зразок "Українці в Італії". Освітяни діаспори теж мають свої групи у Facebook.
Крім власної сторінки ми будемо залучати до інформаційного партнерства ті ж вищеназвані діаспорянські спільноти у мережі.
Серед методів комунікації ми працюватимемо з:
- текстовими матеріалами (бо треба багато говорити про месиджі проєкту) - забезпечимо 5 публікацій у текстових ЗМІ,
- фотоконтентом (бо буде створено багато ілюстративних матеріалів і один з ключових месиджів воркбуків - візуальні образи української культури), ним будемо наповнювати сторінку у Facebook,
- також ми плануємо створити три відеоблоги з рекомендаціями до використання воркбуків.

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?
ЗМІ, які працюють на діаспору: УкрІнформ, Емігранське радіо, DW. Внутрішньоукраїнські: Освіторія (бо освіта), Читомо (бо видавнича справа), Ураїнська правда життя (бо захоплює масову аудиторію), Platforma (бо мистецтво). Радіо Свобода.

З якими лідерами думок планується співпраця?
Пиатння роботи з лідерами думок у нашому проєкті нетипове. Ми не бачимо яскравих лідерів думок, які займаються темою української ідентичності дітей діаспори. Тому нам потрібно підходити до питання "збоку". Головні месиджі проєкту будуть поширювати самі розробники воркбуків. А також ми будемо залучати українських освітян та освітян діаспори, які активно працюють з темою інноваційної освіти, інтеграції мистецтва у освіту, важливість комунікативного підходу тощо. Це Анастасія Євдокимова, Олена Дубас-Чорнюк. А також Олена Брайченко як учасницю проєкту та представницю Інституту українознавства, який теж займається питанням матеріалів для шкіл діаспори.
Оскільки поняття воркбуків малознайоме для української культурної, видавничої, освітянської аудиторії, то дуже складно на цьому етапі готовності воркбуків залучати (а отже пояснювати, переконувати, мотивувати до роботи з нами загалом зайнятих у багатьох інших вадливих проєктах лідерів думок). Тому, коли ми будемо мати хоча б частково готовий продукт, ми зможемо ефективніше залучити таких опініон мейкерів як Ірена Карпа, Уляна Сугрун, Майкл Щур.

Директор В. І. Карп'юк

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?
Сторінка у Facebook - 3000 людей. Загальне охоплення дописами мінімум 30000 людей. Публікації оригінальних матеріалів на сторінці у Facebook не рідше одного разу у два дні протягом серпня, вересня та жовтня, залучення таргетованої реклами. Репости публікацій про проєкт У ЗМІ.

Текстові публікації в українських ЗМІ - 5. Матеріали у діаспорянських ЗМІ- 2 (Ефір на Емігранському радіо, тощо).
Проведено дві презентації проєкту - одна у онлайн-форматі через платформу Zoom вільним доступом для нашої опосередкованої цільової аудиторії. Інша - на Форумі Українського освітнього альянсу у Парижі та Нормандії, який об'єднує пряму цільову аудиторію (також у форматі онлайн-презентації). Загальна кількість відвідувачів заходів - не менше 150 (онлайн у ZOOM та на конференції у Парижі). На сторінці проєкту у Facebook, на Youtube каналах видавництва Discursus та школи "Джерело" в Амстердамі розміщені відео з презентацій. Загальна кількість переглядів відео - не менше 100.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?
На сайті ISSU будуть розміщені для безкоштовного перегляду та завантаження 5 створених нами воркбуків та текстова методичка до них. Вчителі та батьки зможуть завантажувати воркбуки, роздруковувати їх та використовувати під час занять.
На Youtube каналі проєкту у відкритому доступі будуть розміщені три відеоматеріали про роботу з воркбуками та записи відеопрезентацій.
Буде постійний вільний доступ до сторінки проєкту на Facebook, яку ми будемо продовжувати модерувати та наповнювати. Вільний доступ до матеріалів у ЗМІ.

Участь членів команди у подальших заходах, де вони будуть розповідати про свій досвід роботи над проєктом.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?
Так, передбачає. Отриманий досвід створення воркбуків буде використаний для продовження цієї ж серії навчальних воркбуків. Серія може бути продовжена і для старших учнів шкіл. Це вимагає грантової підтримки.

Директор В.І. Карпюк

А на засадах самоокупності можливе подальше доопрацювання і друк уже розроблених воркбуків.
На базі створеної спільноти навколо Facebook сторінки можна проводити інформаційні кампанії для схожих культурних освітніх продуктів.

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?
Ми максимально ділимося досвідом і алгоритмами ведення проєкту у мережі Facebook. Вчителі-розробники відкриті до обміну педагогічним досвідом з колегами та до діалогу між школами. Братимуть участь з доповідями про наш проєкт на освітянських конференціях а також ділитимуться інформацією на сторінках своїх шкіл.
Видавництво та команда, яка розробляє візуальний контент ділитиметься досвідом на публічних заходах у сфері та у ЗМІ.

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?
Поза списком організацій, які є нашими партнерами у проєкті, ми також спробуємо залучити інші коли української діаспори. Будемо аналізувати їхній досвід, ділитись з ними своїм.
Оскільки продукт, який ми створюємо дуже інноваційний, нам важко передбачити всі можливі варіанти співпраці з третіми сторонами. Однак ми повністю відкриті до діалогу та будемо раді будувати зв'язки з прогресивними організаціями, дотичними до нашого проєкту.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту
20

Кількість жінок у команді проекту
19

Кількість людей віком від 17 до 34
12

Кількість людей віком від 35 до 50
8

Кількість людей віком від 51 до 60
0

Директор В.І. Карпюк

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком від старше 71
0

Кількість працюючих пенсіонерів
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?
1

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?
важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?
Так. 2
Волонтером буде фотограф у м. Амстердам, який зніматиме для репортажного матеріалу, який писатиме Олег Криштопа.
Також волонтер зніматиме три відеоблоги у м. Амстердам.

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?
важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?
так

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?
ні

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?
ні

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО
так

Директор В. І. Карпюк

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
Корнійчук В.Й.		

Фонд:

Грантоотримувач:

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, пт, 12 черв 2020 р., 16:08

Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 31СР41-0830
від "24" червня 2020
року

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Назва конкурсної програми: Інноваційний культурний продукт
Назва ЛОТ-у: Література
Назва Заявника: ТОВ "Дискурсус"
Назва проекту: Створення серії українознавчих воркбуків для дітей української діаспори

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	**Український культурний ф**	**100,00%**	**1 295 474,37**
2	**Співфінансування* :**		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інстутиційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
3	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)**		
	Всього		**1 295 474,37**

***При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.**

Директор В.І. Карпінок

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: ТОВ "Дискурсус"

Назва проекту: Створення серії українознавчих воркбуків для дітей української діаспори

Розділ. Підозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
Розділ:	**II**	**Витрати:**						
Підрозділ:	1	Оплата праці						
Стаття:	1.1	*Штатні працівники*		7,00	14 292,00	57 024,00	57 024,00	
Пункт:	а	Карп'юк Оксана Богданівна, керівник проекту	місяців	5,00	9 480,00	47 400,00	47 400,00	Відповідно до тарифного розряду 25 та 50% надбавки за суміщення професій (посад)
Пункт:	б	Козаченко Тетяна Богданівна, головний бухгалтер	місяців	2,00	4 812,00	9 624,00	9 624,00	Відповідно до тарифного розряду 12
Стаття:	1.2	*За трудовими договорами*		-	-	-	-	
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців			-	-	
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців			-	-	
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців			-	-	
Стаття:	1.3	*За договорами ЦПХ*		52,00	264 700,00	726 750,00	726 750,00	
Пункт:	а	Голодюк Ірина Романівна, Координатор команди розробників, автор, дизайнер навчального досвіду	місяців	5,00	18 000,00	90 000,00	90 000,00	Координування команди розробників, участь у розробці воркбуків, участь у онлайн-презентації
Пункт:	б	Старик Марина Едуардівна, Автор, дизайнер навчального досвіду	місяців	5,00	14 400,00	72 000,00	72 000,00	У суму включена участь у онлайн-презентації
Пункт:	в	Парфенюк Марія Вікторівна, Автор	місяців	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	
Пункт:	г	Луцишин Катерина Володимирівна, Автор	місяців	3,00	8 000,00	24 000,00	24 000,00	
Пункт:	д	Ольга Шеломова / Olga Shelomova, Автор комунікативних активностей	місяців	3,00	8 000,00	24 000,00	24 000,00	
Пункт:	е	Соболевська Наталія Сергіївна, Віковий психолог	місяців	3,00	11 000,00	33 000,00	33 000,00	
Пункт:	є	Максимук Ліна Василівна, Автор комунікативної частини	місяців	3,00	11 000,00	33 000,00	33 000,00	
Пункт:	ж	Форостянова Валерія Сергіївна, Автор комунікативних активностей	місяців	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	
Пункт:	з	Кудляк Наталія Михайлівна, Ілюстратор	місяців	3,00	22 000,00	66 000,00	66 000,00	Створення ілюстрацій для 80 сторінкового видання "Козаки"
Пункт:	и	Скіра Мирослава Стефанівна, ілюстратор	місців	2,50	22 000,00	55 000,00	55 000,00	Створення ілюстрацій для 80-сторінкового воркбуку "Я творю місто" для дітей 7-9 років

Директор В. І. Карп'юк

Пункт:	і	Давидюк Богдана Іванівна, ілюстратор	місяців	2,50	25 000,00	62 500,00	**62 500,00**	Створення ілюстрацій для 80-сторінкового воркбуку "Одяг - твій код унікальності" - 4-6 років
Пункт:	ї	Сарвіра Анна Ігорівна, ілюстратор	місяців	3,00	22 500,00	67 500,00	**67 500,00**	Створення ілюстрацій для 80-сторінкового воркбуку "Мені це смакує" для віку 2-4 роки
Пункт:	и	Павлишин Олеся Олегівна, комунікаційний менеджер	місяців	5,00	11 600,00	58 000,00	**58 000,00**	ведення сторінки у Фейсбуці, в тому числі створення текстового контенту - робота зі ЗМІ, організація публікації матеріалів - створення прес-релізів, інших матеріалів для ЗМІ - організація презентацій
Пункт:	к	Дзюбак Анастасія Сергіївна, асистентка проєкту, більд редакторка	місяців	5,00	10 000,00	50 000,00	**50 000,00**	Виконання адміністративних завдань в рамках проєкту для забезпечення функціонування роботи команди, робота з пошуку фотографій, робота з музеями та власниками авторських прав на твори, координація роботи фотографа, робота із дозвільною документацією Під час попередньої переговорної процедури ми були змушені викинути повністю статтю витрат на придбання прав на використання фотографій матеріальної культурної спадщини України (картини, археологічні експонати, тощо). Без цих зображень ми не можемо зробити цілісний вартісний продукт. Тому компенсуємо відсутність такої статті в тому числі збільшенням об'єму роботи більд-редакторки (суттєво більше перемовин про дозволи фотографувати експонати, отримання цих дозволів, перемовини для надання зображень безкоштовно тощо) + збільшення об'єму роботи через координацію роботи фотографа, який фотографуватиме картини, експоонати. Та ж мотивація у збільшенні витрат на послуги фотографа.
Пункт:	л	Чухліб Тарас Васильович, консультант, науковий редактор воркбуку "Козаки"	місяців	1,00	18 300,00	18 300,00	**18 300,00**	Саме у воркбуці "Козаки" необхідний науковий редактор з теми, оскільки історія не є профільною спеціальністю розробників, а наш загальний науковий редактор з Культурології не профілює в історії козацтва
Пункт:	м	Ткачук Леся Володимирівна, консультантка з питань українського одягу часів Русі	Місяців	0,50	8 600,00	4 300,00	**4 300,00**	Консультування на тему одягу періоду Київської русі, підбір візуальних матеріалів
Пункт:	н	Криштопа Олег Сергійович, автор ключового текствого матеріалу про проєкт для Української правди	Місяців	1,00	24 000,00	24 000,00	**24 000,00**	Написання ключового матеріалу для ЗМІ не менше 10000 знаків на основі щойнайменше 10 інтерв'ю з детальним аналізом причин, стану та тенденцій у сфері неформальної дитячої україністської освіти у діаспорі. МИ РАНІШЕ ВЖЕ ЗМЕНШИЛИ СУМУ ВИТРАТ ЗА ЦИМ ПУНКТОМ У ПОПЕРЕДНІЙ РЕДАКЦІЇ КОШТОРИСУ НА ВАРТІСТЬ ПОЇЗДКИ У АМСТЕРДАМ Проте матеріал, який ми запланували з Олегом, має бути вичерпний щодо суті нашого проєкту - збереження української ідентичності у діаспорі. Для його створення потрібно поспілкуватися зі щонайменше 10 людьми - авторами воркбуків, ілюстраторами, головами організацій, які просувають "україністичну" дитячу освіту у діаспорах, батьками діаспорянської школи тощо, а також дуже детально дослідити стан і тенденції у навчальних закладах діаспори
Пункт:	о	Клочко Діана Георгіївна, консультантка з українського мистецтва	місяців	0,60	18 300,00	9 150,00	**9 150,00**	Консультування на тему українського візуального мистецтва, створення вибірки найбільш репрезентативних
Всього по підрозділу 1				**59,00**	**278 992,00**	**783 774,00**	**783 774,00**	

Директор В. І. Карп'юк

Підрозділ:	2	Соціальні внески						
Стаття:	2.1	*Соціальні внески з оплати праці*	місяців	51,00	2 966,87	151 310,37	151 310,37	
Пункт:	а		місяців	51,00	2 966,87	151 310,37	151 310,37	Старик Марина та Ольга Шеломова не є резедентами україни, тому ЄСВ на них не розраховується
Всього по підрозділу 2				51,00	2 966,87	151 310,37	151 310,37	
Розділ:	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)						
Підрозділ:	4	Обладнання і нематеріальні активи						
Підрозділ:	5	Витрати пов'язані з орендою						
Підрозділ:	6	Витрати на харчування та напої						
Підрозділ:	7	Матеріальні витрати						
Підрозділ:	8	Поліграфічні послуги						
Підрозділ:	9	Послуги з просування						
Пункт:	а	фотофіксація	штук	1,00	55 000,00	55 000,00	55 000,00	Фотографії 150 об'єктів музейних експонатів, будівель, фресок тощо, включно з відрядженнями до міст України. ФОП Петришак.З попередньої редакції бюджету на переговорній процедурі ми повністю прибрали статтю придбання прав на використання зображень творів мистецтва (відповідно до проєкту у воркбуках нам неохідно розмістити досить значну кількість фотографій картин, скульптур, будівель, музейних експонатів, які є визначальними в українській матеріалній культурі). Оскільки ми не маємо мати культурні права на такі
Пункт:	б	рекламні витрати				-	-	
Пункт:	в	SMM, SO (SEO)	днів	60,00	24,00	1 440,00	1 440,00	Просування сторінки у мережі Facebook, реклама постів
Пункт:	г	Створення та публікація текстових матеріалів у ЗМІ	штук	5,00	3 000,00	15 000,00	15 000,00	Для ресурсу "Освіторія", "Читомо", Платформа, мінімум 3000 знаків + ілюстрації
Всього по підрозділу				66,00	58 024,00	71 440,00	71 440,00	
Підрозділ:	10	Створення web-ресурсу						
Підрозділ:	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних						
Підрозділ:	12	Послуги з перекладу						
Підрозділ:	13	Адміністративні витрати						
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги				-	-	
Пункт:	б	Юридичні послуги	місяців	2,00	8 000,00	16 000,00	16 000,00	«ЮРИДИЧНА ФІРМА «АД ЛЕГЕМ», оформлення близько 50 договорів авторського права
Пункт:	в	Аудиторські послуги	місяців	1,00	35 000,00	35 000,00	35 000,00	"Вектор Аудиту", сума включає великий обсяг роботи з договорами авторського права
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)				-	-	

Директор В. І. Картінюк

Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":				3,00	43 000,00	51 000,00	51 000,00	
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати						
Стаття:	14.1	*Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення*		-	-		-	
Стаття:	14.2	*Витрати на послуги страхування*		-	-	-	-	
Стаття:	14.3	*Видавничі послуги*		351,00	92 185,00	234 950,00	234 950,00	
Пункт:	а	Послуги коректора	сторінка 1800 знаків	170,00	25,00	4 250,00	4 250,00	Корегування тексту та фінальна вичитка верстки, ФОП
Пункт:	б	Послуги дизайну та верстки	екземпляр	5,00	27 000,00	135 000,00	135 000,00	Тут під версткою ми розуміємо також комплексний дизайн воркбука як ілюстрованого інтерактивного видання, яке
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр			-	-	
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр			-	-	
Пункт:	д	Ілюстрування	книжок	1,00	60 000,00	60 000,00	60 000,00	Шостко Альона, Створення ілюстрацій для 80-сторінкового воркбуку "Мандри творчих українців: Венеція, Париж, Нью-Йорк", для дітей 10-13 років, договір з ФОП. Термін роботи -
Пункт:	е	Наукове редагування	книжок	5,00	5 100,00	25 500,00	25 500,00	Брайченко Олена Юріївна, Наукова редакція видань, загальне консультування із питань української та світової культури. Фактчекінг, верифікація створеного матеріалу. Консультування з питань гастрономічної культури України, ФОП
Пункт:	є	Послуги редакора	сторінка 1800 знаків	170,00	60,00	10 200,00	10 200,00	Левкова Анастасія Вікторівна, вартість зумовлена специфікою роботи з лексикою воркбуку і необхідність перевіряти слова на відповідність звучання для різних рівнів володіння мовою у дітей, договір з ФОП
Стаття:	14.4	*Інші прямі витрати*		5,00	600,00	3 000,00	3 000,00	
Пункт:	а	Internet телефонія (вказати період)				-	-	
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати період)				-	-	
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ		5,00	600,00	3 000,00	3 000,00	
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування				-	-	
Пункт:	д	Інші банківські послуги				-	-	
Пункт:	е	Інші прямі витрати (деталізувати по кожному виду				-	-	
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				356,00	92 785,00	237 950,00	237 950,00	
Всього по						1 295 474,37	1 295 474,37	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						-	-	

директор Корінок Ю.Д.

(Посада) підпис